

Directions: The following question is based on the accompanying printed article and radio report. First, you will have 5 minutes to read the printed article. Afterward, you will hear the radio report; you should take notes while you listen. Then, you will have 2 minutes to plan your answer and 2 minutes to record your answer.

Instrucciones: La pregunta siguiente se basa en el artículo impreso y el informe de la radio. Primero, tendrás 5 minutos para leer el artículo impreso. Después, escucharás el informe de la radio; debes tomar apuntes mientras escuches. Entonces, tendrás 2 minutos para preparar tu respuesta y 2 minutos para grabar tu respuesta.

**Imagina que tienes que dar una presentación formal ante una clase de español.**

**El artículo impreso describe la vida de Andrés Henestrosa; el informe de la radio describe la vida de María Villalobos. En una presentación formal, compara la vida de estas dos personas.**

## Texto impreso

Fuente: Este fragmento es del artículo “El que lee libros, acaba por escribirlos: Henestrosa”, por Genaro Rodríguez Navarrete, publicado en la revista mexicana *etcéter@* en noviembre del 1999.

---

### **El que lee libros, acaba por escribirlos: Henestrosa**

Este 30 de noviembre, el escritor, político, periodista, filólogo y poeta, Andrés Henestrosa, cumple 93 años de edad. Nacido en Ixhuatán, Oaxaca, en 1906, su vida ha transcurrido en pleno contacto con la letra impresa.

En sus escritos incursiona lo mismo en las coloridas tradiciones y costumbres de las comunidades indígenas oaxaqueñas -de las cuales es fiel testigo- que en los temas más variados sobre la cultura y la política de México.

De Ixhuatán pasó a Juchitán y después a la capital del país. A ésta llegó en 1922 hablando un español limitado y precario, que aprende no tanto en la escuela sino leyendo. María Antonieta Rivas Mercado y José Vasconcelos impulsaron decididamente su vocación literaria al permitirle el acceso a las obras de los clásicos de todos los tiempos.

Uno de sus textos fundamentales, *Los hombres que dispersó la danza*, se gestó una vez que tuvo la oportunidad de leer *Musas y mitos lejanos* de José Ortega y Gasset, donde el filósofo español recoge una serie de leyendas de diversas geografías. Ante ello, Henestrosa advierte que también es portador de un rico arsenal de historias que le han sido contadas en su infancia, por lo que decide escribirlas. Tenía 19 años.

En *Los hombres . . .* Henestrosa reúne una serie de leyendas y fábulas zapotecas. La que le da título al libro, se refiere a la decisión de esa etnia (los binigulaza) de dispersarse ante el inminente acoso del conquistador español, pues tenían noticias de que ya había sometido a los mexicas. Pero esta especie de "diáspora" tendría lugar una vez que toda la comunidad concurriera a la música y las danzas tradicionales.

## **Informe de la radio**

Fuente: Este informe, que se titula “Analfabeta zapoteca se convierte en autora de fábulas indígenas”, se emitió por la emisora Radio Naciones Unidas en mayo del 2004.

---



Audio reproduction by permission of the United Nations Publications Board.